347

**Dr sci. Boris Krešić, docent**

Pravni fakultet Univerziteta u Tuzli

**ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI**

**EVROPSKOG SUDA ZA LJUDSKA PRAVA**

**Sažetak**

Pod uticajem prakse Evropskog suda za ljudska prava nacionalna

zakonodavstva i sudovi država članica Vijeća Evrope, kao i druga

demokratska društva počinju prihvaćati, brže nego ikada, da lezbijkama i *gay*

muškarcima pripadaju ista ljudska prava kao i heteroseksualnim ženama i

muškarcima. Sve je više zastupljeno stajalište nacionalnih sudova da

istospolni parovi imaju iste emocionalne i druge potrebe kao i

heteroseksualni parovi, te da postoji potreba da se istospolne životne

zajednice priznaju u zakonima, kao i da imaju ista prava i obaveze kao i

heteroseksualne zajednice.

U ovom radu autor analizira presude Evropskog suda za ljudska prava

koje su se odnosile na pitanje prava osoba homoseksualne orijentacije.

**Ključne riječi**: homoseksualnost, registrovano partnerstvo, *de facto*

kohabitacija, seksualna orijentacija, diskriminacija.

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

348

**LIVING COMMUNITY FOR PEOPLE OF THE SAME SEX**

**IN THE JURISPRUDENCE OF THE EUROPEAN COURT**

**OF HUMAN RIGHTS**

**Abstract**

Under the influence of the European Court for Human Rights,

national legislatures and courts of the member states of the Council of

Europe, as well as other democratic societies, have started to accept, faster

than ever before, that lesbians and gay men are entitled to the same human

rights like heterosexual women and men. National courts increasingly

support the view that same-sex couples have the same emotional and other

needs as heterosexual couples. Furthermore, they support the view that there

exists the need to legally recognize same-sex unions and that these unions

should be given the same rights and obligations as heterosexual ones. In this

article, the author analyzes the rulings of the European Court for Human

Rights pertaining to the rights of homosexuals.

**Key words**: homosexuality, registered partnership, *de facto* cohabitation,

sexual orientation, discrimination.

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

349

**UVOD**

U oblasti ljudskih prava, Evropska konvencija o zaštiti ljudskih prava

i osnovnih sloboda1 (u daljem tekstu – EKLJP) ima izuzetno važnu ulogu u

ostvarivanju postavljenih ciljeva Vijeća Evrope. EKLJP predstavlja

obavezujući pravni akt za sve članice Vijeća Evrope. Ne samo da proklamira

osnovna ljudska prava, nego kreira i poseban sudski mehanizam njihove

zaštite koji je jedinstven u svijetu i omogućava pojedincima podnošenje

predstavke protiv države, ukoliko mogu potvrditi da su žrtve povrede nekih

od prava garantovanih Konvencijom.

Evropski sud za ljudska prava nije vrhovni sud u odnosu na

pravosudne sisteme država ugovornica. ESLJP ne može mijenjati odluku

koju su donijele ili usvojile javne vlasti ili domaći sudovi, niti može davati

uputstva zakonodavnim tijelima, niti obavlja bilo kakav apstraktni nadzor nad

domaćim zakonodavstvom ili pravosudnom praksom. ESLJP isključivo

ispituje konkretne predstavke da bi ustanovio da li je došlo do kršenja

zahtjeva Konvencije. Ovaj sud nema ovlaštenje da poništava odluke domaćih

vlasti, niti da nalaže mjere koje izazivaju posljedice poništenja odluka. On

međutim, može naložiti ''pravično zadovoljenje'' u formi novčane

kompenzacije za materijalnu i nematerijalnu štetu, kao i naknadu svih

troškova aplikanta čija je predstavka bila uspješna. Iako su presude suda

obavezujuće samo u odnosu na državu koja je u konkretnom predmetu

odgovorna strana2, značaj presuda ESLJP-a često prevazilazi državne granice

i utiče na zakonodavstvo i sudsku praksu drugih država potpisnica

Konvencije. Sud očekuje da princip koji on utvrdi u bilo kojoj presudi bude

primijenjen i u svim državama ugovornicama.

Prilikom odlučivanja u kasnijim predmetima, Sud uzima u obzir

prethodno donesene odluke u sličnim predmetima, što uvijek čini sa

posebnom pažnjom. Samo postojanje ozbiljnih osnova može dovesti do

različite odluke u odnosu na prethodno utvrđene precedente, te on vodi

računa o tome što je već rečeno u ranijim odlukama, ali ga to potpuno ne

obavezuje.

1Preuzeto sa web stranice dana 10.05.2011. godine: http://www.hjpc.ba/dc/pdf/Europska%20konv

encija%20o%20ljudskim%20pravima.pdf

2 Vidi član 46. stav 1. ELJKP.

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

350

ESLJP je do sada više puta odlučivao o pitanjima prava osoba

homoseksualne orijentacije kao i o pravima istospolnih partnera. U svojim

odlukama odlučivao je o:

- Pravu na poštivanje privatnog života;

- Pravu na poštivanje porodičnog života;

- Postojanju diskriminacije u pogledu ostvarivanja prava na određene

beneficije koje pripadaju heteroseksualnim parovima i

- Pravu na osnivanje porodice.

-

Stavovi ESLJP će se razmotriti u narednim poglavljima kroz

navedene grupe prava.

**1. Pravo na poštivanje privatnog života**

Seksualna orijentacija predstavlja jedan od aspekata prava na

poštivanje privatnog života. Privatni život predstavlja pravo čovjeka da živi

kako želi, a do izvjesne mjere obuhvata i pravo na život sa drugim osobama

radi razvijanja i zadovoljavanja vlastite ličnosti.

Jedno od prvih pitanja vezanih za pitanje seksualne orijentacije

kojima se bavio ESLJP bila je inkriminacija dobrovoljnog seksualnog odnosa

istospolnih punoljetnih osoba. U predmetu *X and Y v. The Netherlands*3,

ESLJP je razmatrao pitanje da li pojam "privatni život" predstavlja koncept

koji pokriva fizički i moralni integritet osobe, uključujući njen seksualni

život“.4 Sud zaključuje da postojanje zakona koji homoseksualne odnose

odraslih muškaraca (starijih od 21 godine) u privatnom kontekstu tretira kao

krivično djelo, predstavlja kontinuirano (a u ovom slučaju i neopravdano)

miješanje u pravo aplikanata na poštivanje privatnog života, pri čemu je sud

zadržao stanovište zauzeto u predmetu *Dudgeon v. United Kingdom*.5

3 Case ***X and Y v. The Netherland*** (Application no. 8978/80), od 25. marta. 1985. godine. Preuzeto sa

web stranice, dana 10.05.2011. godine: http://www.juridischeuitspraken.nl/19850326EHRMXenYtege

nNederland .pdf

4 Para 22. *X And Y v. The Netherland.*

5 Para 60. – 61. ***Dudgeon v. United Kingdom***, Series A, No. 45, 23 Septembar 1981. Preuzeto sa web

stranice, dana 10.05.2011. godine: http://www.hrcr.org/safrica/dignity/Dudgeon%20\_UK.htm

Aplikant je gospodin *Dudgeon*, državljanin Sjeverne Irske. Prema pravu Sjeverne Irske, homoseksualne

radnje muškaraca učinjene u privatnosti ili javnosti smatrale su se krivičnim djelom kažnjivim

zatvorom. S druge strane, homoseksualne radnje žena nisu smatrane krivičnim djelom. Izmjenama

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

351

U predmetu *A.D.T. v. United Kingdom6* koji se odnosio na

kriminalizaciju homoseksualnih odnosa između više od dvije punoljetne

osobe u privatnom okruženju, Sud zaključuje da ne može postojati nikakva

hitna društvena potreba za kriminalizacijom specifičnih konsensualnih

homoseksualnih ponašanja, te da je došlo do kršenja člana 8. EKLJP-e. Sud

je podsjetio na predmet *Dudgeon* u kojem je razmatrao postojanje zakona

koji kriminalizira homoseksualne odnose, te naglasio da u ovom predmetu

nije pronašao "hitnu društvenu potrebu" za kriminalizacijom homoseksualnih

odnosa između dvije odrasle muške osobe starije od 21 godine koje su na to

pristale. Sud konstatuje i da je nad opravdanjem zadržavanja takvog zakona

prevagnulo štetno djelovanje koje samo postojanje relevantnih zakonskih

odredbi može imati po život osobe homoseksualne orijentacije, kakav je

aplikant.7 Sud je takođe podsjetio da je u predmetu *Dudgeon* naveo: „Mada

oni dijelovi javnosti koji homoseksualnost smatraju nemoralnom mogu biti

šokirani, uvrijeđeni ili uznemireni homoseksualnim odnosima drugih osoba u

privatnom kontekstu, to ne može, samo po sebi, opravdati primjenu krivičnih

sankcija kad se radi o situaciji u kojoj učestvuju samo odrasle osobe“.

Razlozi koje je Vlada Ujedinjenog Kraljevstva navela, iako relevantni, nisu

dovoljni da opravdaju održavanje na snazi osporenog zakonodavstva s

obzirom da ono ima opći efekt kriminalizacije privatnih homoseksualnih

odnosa između muškaraca koji su sposobni da daju valjanu saglasnost.

Moralni stavovi prema muškoj homoseksualnosti i zabrinutost da bi svako

popuštanje u zakonu moglo potkopati postojeće moralne standarde ne

predstavljaju dovoljan osnov za miješanje u privatni život aplikanta u takvoj

mjeri. Dekriminalizacija homoseksualnih odnosa ne podrazumijeva

odobravanje i strah da neke grupe stanovništva mogu izvući iz reforme

zakonodavstva pogrešne zaključke u pogledu homoseksualnosti, postojanje

zakona ne pruža dobru osnovu za njegovo održanje na snazi sa svim

zakona u Engleskoj i Velsu (1885.) homoseksualne radnje učinjene od strane punoljetnih muškaraca u

privatnosti su dekriminalizovane. Aplikant je bio ispitivan u januaru 1976. godine od strane policije

zbog navodnih homoseksualnih radnji. Tom prilikom je policija izvršila pretres njegove kuće prilikom

kog su mu oduzete privatne stvari i dokumenta, koji su mu vraćeni nakon više od godinu dana. Vlada

Ujedinjenog Kraljevstva, kao i građani Sjeverne Irske, pokrenuli su kampanju čiji je cilj bio reforma

Krivičnog zakona Sjeverne Irske, koja nije prihvaćena od strane Vlade.

6 Case ***A.D.T. v. United Kingdom****, (Application no. 35765/97). Preuzeto sa web stranice, dana*

*10.05.2011. godine:* http://archive.equal-jus.eu/324/1/ECHR%2C\_A.D.T.\_v.\_UK.pdf

7 Para 32. *A.D.T. v. United Kingdom*

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

352

njegovim neopravdanim karakteristikama.8 Stoga Sud zaključuje da u ovom

predmetu postoji kršenje člana 8. EKLJP-e.9

U predmetu *Smith and Grady v. United Kingdom* koji se vodio

povodom isključenja osoba iz oružanih snaga iz razloga njihove seksualne

orijentacije, Sud je mišljenja da istraga u vezi sa homoseksualnošću

aplikanata, koju je provela vojna policija, u kojoj su obavljeni detaljni

intervjui s njima i sa trećim osobama, u vezi pitanja vezanih za njihovu

seksualnu orijentaciju i praksu, zajedno sa pripremom završnog izvještaja o

istrazi, a za vojne vlasti, jest predstavljala direktno miješanje u pravo

aplikanata na poštivanje privatnog života. Kasniji administrativni otpust iz

vojne službe, iz razloga seksualne orijentacije kao jedinog osnova,

predstavljao je takođe miješanje u to pravo10.

Kada se miješanje u privatni život smatra neophodnim u

demokratskom društvu ESLJP je obrazložio u predmetima *Dudgeon i Norris*

*v. Ireland*. Prema ESLJP-u miješanje će se smatrati "neophodnim u

demokratskom društvu" ako odgovara hitnoj društvenoj potrebi, a posebno

ako je proporcionalno legitimnom cilju kojem služi.11 Posebno se naglašava

veza između pojma "neophodno" i pojma "demokratsko društvo", a

karakteristike ovog drugog su pluralizam, tolerancija i širokoumlje.12 ESLJP

prihvata da je na domaćim vlastima da daju inicijalnu ocjenu neophodnosti,

ali je na njemu da dā konačnu ocjenu da li su razlozi navedeni za miješanje

relevantni i dovoljni. Državama ugovornicama se u ovakvom razmatranju

ostavlja stepen unutrašnje slobodne procjene, koji varira prema prirodi

aktivnosti koje su predmet ograničenja i cilja koji se tim ograničenjem želi

postići.13 Shodno tome, kad se relevantna ograničenja odnose na "najintimniji

dio privatnog života pojedinca", moraju postojati "posebno ozbiljni razlozi"

da takvo miješanje zadovolji zahtjeve člana 8. stav 2. EKLJP-e.

8 Para 61. *Dudgeon v. United Kingdom.*

9 Ovi principi usvojeni su i ponovljeni u predmetima ***Norris v. Ireland*** (para 46.), ***Modinos v. Cyprus***

(para 25). Predmeti preuzeti sa web stranice, dana 10.05.2011. godine: Norris v. Ireland -

http://www.unhcr.org /refworld/publisher,ECHR,,IRL,48abd5a2d,0.html, Modinos v. Cyprus -

http://www.unhcr.org /refworld/country ,,ECHR,,CYP,,402a21a04,0.html

10 Para 111. – 112. *Smith and Grady v. United Kingdom.*

11 Para 41. *Norris v. Ireland.*

12 Para 53. *Dudgeon v. United Kingdom.*

13 Para 52. i 59. *Dudgeon v. United Kingdom.*

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

353

ESLJP konstatuje u predmetu *Smith and Grady* da je državi

prepušteno da nametne ograničenja na prava pojedinca na poštivanje njegovog

privatnog života, tamo gdje postoji istinska prijetnja operativnoj

djelotvornosti oružanih snaga, a ispravno funkcioniranje vojske jednostavno

je nezamislivo bez zakonskih pravila koja za cilj imaju da spriječe mogućnost

da je njeno osoblje potkopava. Međutim, domaće vlasti ne mogu koristiti

takva pravila da onemogućavaju pojedinačne pripadnike oružanih snaga da

uživaju pravo na poštivanje privatnog života, a to se pravo odnosi na

pripadnike vojske isto kao i na sve druge osobe pod jurisdikcijom države. Uz

to, tvrdnja da postoji rizik po operativnu djelotvornost mora se "potkrijepiti

konkretnim primjerima“. ESLJP smatra da ni istraga provedena u vezi sa

seksualnom orijentacijom aplikanata, ni njihov otpust iz službe na osnovu

njihove homoseksualne orijentacije, a po politici Ministarstva odbrane, nisu

opravdani po članu 8. stav 2. EKLJP-e. Shodno tome, Sud je utvrdio da je

došlo do povrede prava na poštivanje privatnog života iz člana 8. EKLJP-e.

Na osnovu navedenih predmeta u kojima je ESLJP raspravljao o

inkriminaciji homoseksualnih akata, odnosno, poštivanju privatnog života

homoseksualno orijentisanih osoba, može se konstatovati da Sud zahtijeva od

država dokaze da postoje dovoljno ozbiljni razlozi koji bi opravdali

kažnjavanje homoseksualnih osoba. Sud zauzima stanovište da i samo

postojanje zakona koji predviđaju krivične sankcije za homoseksualne akte,

bez obzira na činjenicu da li je osoba uopšte kažnjena za homoseksualni čin,

ima štetno djelovanje. Takođe, ESLJP naglašava da stavovi javnosti o

nemoralnosti takvih akata, sami po sebi, ne mogu opravdati kažnjavanje

homoseksualnih osoba, kao i da homoseksualno orijentisane osobe ne

predstavljaju istinsku prijetnju operativnoj djelotvornosti oružanih snaga

jedne države.

**2. Pravo na poštivanje porodičnog života**

Evropski sud za ljudska prava dosta široko tumači pojam „porodični

život“ iz člana 8. EKLJP-a, smatrajući da je porodični život u suštini

činjenično pitanje, koje ovisi o stvarnom postojanju bliskih ličnih veza. Kod

odlučivanja o tome da li se neki odnos može smatrati porodičnim životom,

Sud uzima u obzir cijeli niz faktora, kao npr. da li je par živio zajedno,

dužinu trajanja zajednice i da li partneri pokazuju privrženost jedno drugom.

Uzimajući u obzir društvene i zakonodavne promjene u zemljama

potpisnicama Evropske konvencije, pojam porodičnog života je proširio van

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

354

okvira formalnih odnosa, odnosno pojma porodičnog života *de iure*, tako da

je pojam porodičnog života u smislu člana 8. Evropske konvencije u stvari

porodični život *de facto*.14

U predmetu *Estevez v. Spain15* ESLJP je zauzeo stav da dugotrajni

homoseksualni odnosi nisu obuhvaćeni pravom na poštivanje porodičnog

života zaštićenim članom 8. Konvencije. Opravdanje za nepriznavanje prava

na poštivanje porodičnog života u *gay* ili lezbijskim odnosima je to da o

ovom pitanju postoji vrlo malo slaganja između država članica Vijeća Europe

i da se stoga u tom kontekstu primjenjuje široko unutrašnje polje slobodne

procjene. Međutim, Sud ističe da su istospolni odnosi sve više pravno

priznati u mnogim jurisdikcijama bilo u obliku braka bilo u obliku

registrovanog partnerstva. Stoga bi Sud mogao, prema doktrini živog

instrumenta, kroz neko vrijeme priznati poštivanje porodičnog života, a ne

samo prava na poštivanje privatnog života, na takve odnose.

Godinu dana nakon donošenja presude u ovom predmetu ESLJP

pitanju homoseksualne zajednice života pristupa na drugačiji način. U

predmetu *Karner v. Austria*16 ESLJP odgovara na pitanje dali se porodica

mora posmatrati u tradicionalnom smislu. ESLJP konstatuje: „Cilj zaštite

porodice u tradicionalnom smislu prilično je apstraktan i postoji širok spektar

konkretnih mjera koje mogu biti iskorištene radi ostvarivanja tog cilja.

Slučajevi u kojima se državama prepušta usko unutrašnje **polje slobodne**

**procjene,** kao što je riječ u situaciji kada je razlika u tretmanu utemeljena na

spolu ili seksualnoj orijentaciji, **načelo srazmjernosti** ne zahtijeva samo da

mjera koja je izabrana u načelu bude primjerena ostvarivanju željenog cilja.

Mora se takođe pokazati da je bilo neophodno da se, kako bi se taj cilj

ostvario, isključe određene kategorije ljudi - u ovom slučaju osoba koje žive

u istospolnoj zajednici, iz opsega primene člana 14. Zakona o zakupu stana“.17

Istovjetni razlozi su primjenjivi i na brak. Tradicija nije opravdavajući razlog

14 Vidi: ***Johnston* and Others *v*. *Ireland***, 18. decembar 1986. godine, serija A, broj 112. i ***Marckx v.***

***Belgium***, 13. juni 1979. godine, serija A, broj 31.

15 Case ***Mata Estevez v. Spain*** (dec.), no. 56501/00, ECHR 2001. Preuzeto sa web stranice, dana

15.05.2011. godine:

http://cmiskp.echr.coe.int/tkp197/view.asp?action=html&documentId=670621&portal=hbkm&source=

externalbydocnumber&table=F69A27FD8FB86142BF01C1166DEA398649

16 Case ***Siegmund Karner v. Austria***, (Application No 40016/98), 12. mart. 2002. godine. Preuzeto sa

web stranice, dana 15.05.2011. godine: lgbt.poradna-prava.cz/folder05/karner\_v.\_austria.pdf

17 Para 41. *Siegmund Karner v. Austria.*

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

355

(takođe postoji i duga tradicija diskriminacije žene, etničkih i religioznih

manjina), ona samo šalje simboličnu poruku da istospolni parovi imaju manje

prava od heteroseksualnih parova.

U predmetu *Emonet and others v. Switzerland*18, aplikanti (vanbračni

partneri od kojih je partnerica imala kćerku iz prethodnog braka) su

zahtijevali da učinci usvojenja kćerke vanbračne partnerice od strane drugog

vanbračnog partnera imaju ista dejstva kao i kod bračnih partnera. U ovom

predmetu sud pravde u Ženevi je dopustio usvojenje od strane vanbračnog

partnera, uz pristanak kćerke i majke, ali je istovremeno donijeo odluku o

prestanku roditeljskog staranja između majke i kćerke. Aplikanti su se

protivili ovakvoj odluci suda pravde ističući da su oni htjeli da vanbračni

partner usvoji kćerku svoje vanbračne partnerice bez prestanka roditeljskog

odnosa između majke i kćerke. Savezni sud Švicarske je u konačnici odlučio

da su odnosi u vanbračnoj zajednici manje stabilni od braka i da ne garantuju

trajnost, te se iz tog razloga ona ne može uporediti sa brakom. Aplikanti su se

obratili ESLJP-u navodeći da im je povrijeđeno pravo na porodični život.

ESLJP jasno je naveo da partneri koji žive zajedno potpadaju pod

pojam porodičnog života, bez obzira da li su u braku i da li imaju djecu. Sud

ističe da „pojam porodice, u smislu člana 8. EKLJP-e, nije ograničen

isključivo na bračne odnose, ... on može takođe obuhvatiti i druge *de facto*

porodične veze gdje partneri žive zajedno bez da su u braku.19 Faktori koji su

relevantni, da bi se smatralo da par živi zajedno, jesu dužina njihovog odnosa

i da oni pokazuju svoju predanost jedno drugom, te da pokažu predanost da

imaju zajedničku djecu.20 Djeca nisu neophodni faktor, jer se opredjeljenje za

njihov zajednički život može dokazati i na druge načine. Iako ESLJP u ovom

predmetu nije odlučivao o pravu istospolnih partnera ništa u obrazloženju

predmeta *Emonet* ne ukazuje na činjenicu da partneri ili par moraju biti

različitog spola da bi imali pravo na porodični život u smislu člana 8 EKLJPe.

Jedina faktička razlika između raznospolnih i istospolnih parova jeste što

raznospolni partneri imaju mogućnost prokreacije, bez pomoći medicinskih

dostignuća.

18 Case ***Emonet and others v. Switzerland***, *(Application no.39051/03),* 13. decembar 2007. Preuzeto sa

web stranice, dana 15.05.2011. godine:

www.emberijog.eu/.../EMONET\_and\_OTHSERS\_v.\_SWITZERLAND.doc

19 Para 34. *Emonet and others v. Switzerland.*

20 Para 36. *Emonet and others v. Switzerland.*

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

356

U predmetu *Goodwin v. United Kingdom*, ESLJP odbacuje

prokreaciju kao opravdanje različitog postupanja prema osobama

homoseksualne orijentacije: „Sud primjećuje da član 12. obezbjeđuje

osnovno pravo muškarca i žene da stupe u brak i zasnuju porodicu.21

Međutim, njegov drugi aspekt (zasnivanje porodice) nije uslovljen prvim

(brakom), tako da to što neki parovi ne mogu da imaju djece ili da budu

roditelji, samo po sebi ne može da se posmatra kao ukidanje njihovog prava

na ostvarivanje prvog segmenta ove odredbe. Sud konstatuje da nije prirodno

tvrditi da su transseksualci lišeni prava na sklapanje braka jer, po zakonu, oni

i dalje mogu zaključiti brak s osobom suprotnog spola od njihovog

prethodnog.22 Aplikantica u ovom predmetu živi kao žena, u vezi je s

muškarcem i isključivo bi željela da sklopi brak sa muškarcem.

U predmetu *Godwin* sud je razdvojio pojam braka od pojma porodice

čime je uslov za stupanje u brak izveo izvan biološkog određenja spola. Na

ovaj način ESLJP je pokazao svoju spremnost da i drugim zajednicama

života, koje izlaze iz okvira tradicionalnog, pruži pravo na zasnivanje

porodice. Jedna od zajednica koje izlaze iz okvira tradicionalnog je i

istospolna zajednica. ESLJP mogao bi u skorije vrijeme mogao odstupiti i od

stava da je brak isključivo rezervisan za osobe različitog spola, te dati pravo

na sklapanje braka i osobama koje ne žele izvršiti operaciju spola. Ovome u

priliog ide i stav ESLJP u predmetu *Schalk and Kopf v. Austria* gdje

konstatuje da u nacionalnim zakonima u EU još uvijek ne postoji koncenzus

o pitanju priznanja istospolnih brakova, ali da se u budućnosti može očekivati

da se koncenzus po ovom pitanju postigne.

ESLJP je, na osnovu člana 8. EKLJP-e, ustanovio da se test

poklapanja bioloških faktora više ne može smatrati presudnim za odbijanje,

da se u pravnom smislu prizna spol transseksualca koji je promijenjen

operativnim putem. Postoje i drugi važni faktori, kao što su prihvatanje od

zdravstvenih radnika i zdravstvenih vlasti u državama ugovornicama, koji

podrazumijevaju poremećaj spolnog identiteta, obezbjeđivanje liječenja,

uključujući hirurške zahvate kako bi se takva osoba što više asimilovala s

pripadnicima spola kojem smatra da zaista pripada, kao i preuzimanje

21 Para 98. ***Christine Goodwin v. United Kingdom****.* Preuzeto sa web stranice, dana 15.05.2011. godine:

http://www.amicuscuriae.it/attach/superuser/docs/goodwin.pdf

22 Para 101. *Christine Goodwin v. United Kingdom.*

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

357

društvene uloge pripisanog spola od strane transseksualca.23 Sud takođe

konstatuje da nema sumnje da član 9. usvojene Povelje o osnovnim pravima

u EU namjerno odstupa od formulacije iz člana 12. Konvencije time što se u

njemu ne pominju muškarci i žene.

U pogledu primjene člana 8. EKLJP-e i prava istospolnih partnera na

porodični život, ESLJP je odlučivao u predmetu *Schalk and Kopf v. Austria.24*

Aplikanti su od Kancelarije za pitanja ličnog statusa (*Standesamt*) zahtijevali

da preduzme formalne radnje kako bi im se omogućilo da zaključe brak.

Odlukom od 20. decembra 2002. godine, Općinska kancelarija u Beču

(*Magistrat*) je odbila zahtjev aplikanata. Pozivajući se na odredbu člana 44.

Građanskog zakonika (*Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch*), prema kojoj se

brak može zaključiti između dva lica različitog spola. Prema ustaljenoj

sudskoj praksi, brak zaključen između dva lica istog spola je ništav. Obzirom

da su aplikanti dva muškarca, nedostaje im osnov za zaključenje braka. U

ustavnoj žalbi aplikanti su naveli da pravna nemogućnost zaključenja braka

predstavlja kršenje njihovog prava na poštivanje privatnog i porodičnog

života i kršenje principa nediskriminacije.

ESLJP je u ovom predmetu zauzeo slijedeće značajno stanovište:

„Sud zapaža da od 2001. godine, kada je donijeta odluka u predmetu *Mata*

*Estevez*, u mnogim je državama članicama nastala rapidna evolucija

pozitivnih stavova prema istospolnim partnerima. Od tada, značajan broj

država članica je omogućio zakonsko priznanje istospolnih parova. Izvjesni

propisi EU takođe pokazuju rastuću tendenciju uključivanja istospolnih

parova u pojam “porodice”. U svjetlu te evolucije, *sud smatra vještačkim*

*održavati stanovište da suprotno paru različitog spola, istospolni par ne*

*može ostvarivati “porodični život” u smislu člana 8. Posljedično, veza*

*između aplikanata, istospolnog para koji živi zajedno u stabilnoj de facto*

*vezi, spada pod pojam “porodičnog života”, isto kao što bi bila situacija sa*

*vezom para različitog spola“.25* Potrebno je napomenuti da ESLJP u ovom

predmetu polazi od toga da su prema članu 12. Konvencije, kao i prema članu

14. u vezi sa članom 8., države još uvijek slobodne da parovima istog spola

23 Para 100. *Christine Goodwin v. United Kingdom.*

24 Case ***Schalk and Kopf v Austria*** [2010] ECHR 30141/04 (24 June 2010). Preuzeto sa web stranice,

dana 15.05.2011. godine: http://www.hrlrc.org.au/court-tribunal/european-court-of-humanrights/

schalk-and-kopf-v-austria-2010-echr-3014104-24-june-2010/

25 Para 93. i 94. *Schalk and Kopf v. Austria.* Istovjetno stanovište Sud je zauzeo i u predmetu *P.B. and*

*J.S. v. Austria, (Application no. 18984/02), 22. Juli 2010.* Para 29. i 30.

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

358

ograniče zaključenje braka. Aplikanti su u ovom predmetu isticali da ukoliko

država odluči da istospolnim parovima omogući alternativna sredstva

priznanja, obavezna je obezbijediti im status koji, iako drugačijeg naziva,

odgovara braku u bilo kojem smislu. Sud smatra da države uživaju izvjesni

stepen slobodne procjene u pogledu tačno određenog statusa koji se

obezbjeđuje alternativnim sredstvima priznavanja.26 Sud takođe zapaža da u

mnogim aspektima Zakon o registrovanom partnerstvu Austrije omogućava

aplikantima ostvarivanje pravnog statusa istog ili sličnog braku. Dok tu

postoje samo male razlike u pogledu materijalnopravnih posljedica, izvjesne

suštinske razlike ostaju u domenu roditeljskog prava. Međutim, ovo u

cijelosti odgovara trendu u drugim državama članicama. Štaviše, u ovom

predmetu ESLJP nije bio pozvan da detaljno ispituje neku ili sve ove razlike.

Na primjer, kako aplikanti ne tvrde da se restrikcija umjetne oplodnje ili

usvojenja direktno na njih odnosi, izašlo bi se van obima aplikacije kada bi se

ispitivalo da li su te razlike opravdane. U cjelini, Sud ne vidi bilo kakvu

naznaku da je tužena država prekoračila unutrašnje polje slobodne procjene

određenjem prava datih registrovanim partnerima.27 U ovom predmetu Sud

navodi da države članice nisu obavezne istospolnim partnerima omogućiti

sklapanje braka, te u tom smislu i ne postoji kršenje člana 8., u vezi sa

članom 14. Konvencije. S, druge strane Sud nalazi da postoje alternativna

„sredstva“ te im se na taj način omogućavaju ostvarivanja pravnog statusa

istog ili sličnog braku.

**3. Postojanje diskriminacije u pogledu ostvarivanja prava na**

**određene beneficije koje pripadaju heteroseksualnim parovima**

Načelo zabrane diskriminacije sadržano u čl. 14. EKLJP-e odnosi se

samo na prava i slobode koja su priznata Konvencijom. Zaštita po članu 14.

dodatak je drugim materijalnim pravima, tako da on ne funkcionira

samostalno. ESLJP razmatrao je nekoliko slučajeva u kojima su se aplikanti

žalili da su bili izloženi diskriminaciji po osnovu seksualne orijentacije.

Prva presuda Evropskog suda za ljudska prava koja priznaje pravne

efekte zajednice života između osoba istog spola je *Karner v. Austria*. Od

1989. godine aplikant gosp. *Karner* je živio s gosp. V. u homoseksualnoj

26 Para 108. *Schalk and Kopf v. Austria.*

27 Para 109. *Schalk and Kopf v. Austria.*

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

359

zajednici, u stanu u Beču, kojeg je gosp. V. zakupio godinu dana ranije. Njih

dvojica su dijelili troškove stana. Gospodin V. je umro 1994. godine, a

prethodno je aplikanta odredio za svog nasljednika. Vlasnik stana je 1995.

godine pokrenuo postupak protiv aplikanta kako bi raskinuo ugovor o zakupu

stana. Okružni sud Favoriten (B*ezirksgericht*) je 6. januara 1996. godine

odbacio taj zahtjev. Okružni sud je smatrao da se član 14. st. 3. Zakona o

zakupu stana (*Mietrechtsgesetz*)28 kojim se propisuje da članovi porodice

imaju pravo da naslijede pravo zakupa, primjenjuje takođe i na

homoseksualni odnos.

Zemaljski građanski sud u Beču (*Landesgericht fur*

*Zivilrechtssachen*) odbacio je žalbu vlasnika stana 30. aprila 1996. godine te

zaključio da je cilj člana 14. stav 3. Zakona o zakupu zaštita od iznenadnog

beskućništva osoba koje su dugo živjele zajedno, a nisu sklopili brak. Taj

zakon se po mišljenju ovog suda primjenjuje i na homoseksualce i na

heteroseksualce. Vrhovni sud (*Oberster Gerichtshof*) uvažio je žalbu vlasnika

stana 5. decembra 1996. godine, poništio odluku nižeg suda i prekinuo

važenje ugovora o zakupu. Ovaj sud je zaključio da pojam “životnog

saputnika” (*Lebensgefahrte*) u članu 14. stav 3. Zakona o zakupu treba

tumačiti onako kako je Zakon tumačen u trenutku stupanja na snagu, a

namjera zakonodavca 1974. godine svakako nije bila da obuhvati i osobe

istog spola. Tumačenje legislativnih akata u odnosu na vrijeme stupanja na

snagu i namjeru zakonodavca ESLJP ne smatra prihvatljivim prilikom

tumačenja prava zagarantovanih u EKLJP. U više svojih presuda ESLJP

28 Član 14. Zakona o zakupu stana (*Mietrechtsgesetz*) glasi:

(1) Smrću vlasnika stana ili zakupca stana ne raskida se ugovor o zakupu.

(2) U slučaju smrti glavnog zakupca stana, osoba koja su u stavu 3 ovog člana označene kao osobe koje

imaju nasljedno pravo na zakup to svoje pravo će i ostvariti, sa izuzetkom drugih osoba koja imaju

nasljedno pravo, ukoliko u roku od 14 dana po smrti glavnog zakupca ne obavijeste vlasnika stana da

ne žele da nastave ugovor o zakupu. Ukoliko se ugovor o zakupu nasljeđuje, novi stanari će preuzeti

sve neisplaćene materijalne obaveze u pogledu zakupnine i sve druge obaveze koje su iskrsle tokom

zakupa preminulog glavnog zakupca. Ukoliko nasljedno pravo na zakup ima više od jedne osobe, oni

će zajedno preuzeti zakup i snosiće zajedničku i solidarnu odgovornost.

(3) Sljedeće osobe imaju nasljedno pravo na zakup u svrhu stava 2. ovog člana: supružnik, životni

saputnik, rođaci u prvoj nasljednoj liniji uključujući usvojenu djecu, kao i braća i sestre bivšeg

zakupca, u mjeri u kojoj te osobe imaju hitnu potrebu za obezbjeđenjem stambenog prostora i već su

živjele u zajedničkom stanu sa zakupcem kao članovi istog domaćinstva. “Životni saputnik” u značenju

koje se primjenjuje u ovom zakonu označava osobu koja je živjela u istom stanu s bivšim zakupcem

sve do zakupčeve smrti, a prethodno u periodu ne kraćem od tri godine, koje je s njim dijelilo

domaćinstvo na istim ekonomskim osnovama na kojima počiva brak; životnim saputnikom smatraće se

osoba koja je živjela u stanu tri godine ukoliko se uselilo u stan zajedno sa bivšim glavnim zakupcem

na samom početku zakupa”.

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

360

naglašava da je EKLJP „živi instrument koji se mora tumačiti u svjetlu

današnjih uslova“.29 Kao živi instrument Sud EKLJP tumači u svjetlu

današnjih okolnosti u državama članicama a ne okolnosti aktuelnih prilikom

izrade Konvencije. Ovakav pristup omogućava ESLJP-u da proširi obim

prava koje Konvencija štiti uprkos tome što zaštita tih prava nije bila

predviđena prvobitnim tekstom. Ovaj koncept je dao dinamičnu ulogu i

omogućio ESLJP-u da odgovara na nove izazove. Ipak, Sud se ni u ovom

predmetu ne poziva na apstraktne promjene već na promjene koje mogu biti

verifikovane uvidom u zakonodavstvo i praksu država ugovornica pa čak i

trećih država, kao i praksu međunarodnih tijela za zaštitu ljudskih prava.

Usvajanje novih međunarodnih ugovora o ljudskim pravima koji postavljaju

više standarde od EKLJP-e takođe može biti faktor koji će se uzimati u obzir

prilikom tumačenja Konvencije kao živog instrumenta. Na kraju treba

pomenuti da ovaj vid tumačenja nije bez kontroverzi s obzirom da izaziva

strah od sudijskog aktivizma. Suština ove zamjerke jeste da je na stranama

ugovornicama, a ne na ESLJP, da putem dodatnih protokola prošire zaštitu

koju Konvencija pruža.30

Prema ESLJP-u razlika u tretmanu je diskriminatorna ukoliko za nju

nema objektivnog i razumnog opravdanja, to jest, ukoliko se njome ne teži

ostvarivanju legitimnog cilja i ukoliko ne postoji razuman odnos

srazmjernosti između primijenjenih sredstava i cilja čijem se ostvarenju

težilo. Sem toga, Sudu bi morali biti predočeni veoma ozbiljni razlozi da bi

on mogao da smatra da je razlika u tretmanu koja je utemeljena isključivo na

spolu kompatibilna s Konvencijom. Baš kao i razlike koje se temelje na

spolu, tako i razlike koje se temelje na seksualnoj orijentaciji zahtijevaju

postojanje izuzetno ozbiljnih razloga koji bi mogli poslužiti kao opravdanje.31

U razmatranom predmetu ESLJP nije našao ubjedljive i snažne

razloge kojima bi se opravdalo usko tumačenje člana 14. stav 3. Zakona o

29 Vidi: presudu *Tyrer v. Ujedinjenog Kraljevstva* od 25. aprila 1978, para 31.

http://www.bailii.org/eu/cases /ECHR/1978/2.html i presudu *Loizidou v. Turske* od 23. marta 1995,

para 71. http://www.coe.ba/web2/en/dokumenti/cat\_view/202-coe-documents-on-bosnia-andherzegovina--

coe-dokumenti-vezani-za-bih/55-european-court-of-human-rights--evropski-sud-zaljudska-

prava/105-excerpts-from-case-law--izvodi-iz-sudske-prakse.html

30Preuzeto sa web stranice, dana 02.05.2011. godine:

http://www.bgcentar.org.rs/index.php?option=com \_content&view=article&id=529:konvencija-kaoivi-

instrument-&catid=83

31 Para 37. *Karner v. Austria.*

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

361

zakupu stana, odnosno razloge koji bi spriječili da životni saputnik istog

spola koji nadživi svog partnera ne naslijedi zakupničko pravo propisano

navedenim članom. Prema tome, Sud zaključuje da je prekršen član 14.

Konvencije sagledan u vezi sa članom 8.32

U predmetu *Kozak v. Poland33* ESLJP ponovo naglašava važnost

tumačenja EKLJP-e kao živog instrumenta u pogledu prava na porodični

život, navodeći: „da se u pogledu poštivanja porodičnog života u obzir

moraju uzeti kretanja u društvu i promjene u percepciji društvenog i

građanskog statusa“.34 Primjenjujući princip živog instrumenta, u ovom

predmetu ESLJP je tumačio pojam „*de facto* bračne kohabitacije“. Naime,

aplikantu gosp. Kozaku bilo je uskraćeno pravo da naslijedi stanarski ugovor.

Prema članu 691. Građanskog zakonika Poljske35 u slučaju smrti stanara,

njegov bračni partner, njena ili njegova djeca ili njihova zajednička djeca,

kao i ostale osobe u pogledu kojih je stanar imao zakonsku obavezu

izdržavanja, kao i osoba sa kojom je stanar živio u „*de facto* kohabitaciji“

ima pravo nastaviti ugovor o zakupu stana, odnosno naslijediti isti. ESLJP

ističe da pojam „*de facto* kohabitacije“ obuhvata i osobe istoga spola.

Utvrđeno je da se razlika u postupanju domaćih sudova oslanja na zaštitu

porodice kao zajednice života muškarca i žene, što je i predviđeno poljskim

Ustavom. Međutim, iako je ESLJP prihvatio da je to u načelu legitiman

razlog, koji bi mogao opravdati razliku u postupanju, presudio je da

isključenje osoba koje žive u istospolnim zajednicama od nasljeđivanja

stanarskog prava ne može biti prihvaćeno od strane ovog Suda kao potrebno

u cilju zaštite porodice.36 ESLJP na kraju jednoglasno zaključuje da je došlo

do povrede člana 14. u vezi sa članom 8. EKLJP-e.

Diskriminaciju u pogledu prava na zdravstveno osiguranje između

homoseksualnih i heteroseksualnih parova ESLJP je utvrdio u predmetu *P.B.*

32 Para 42. i 43. *Karner v. Austria.*

33 Case ***Kozak v. Poland***, *(Application no. 13102/02),* 2. mart 2010. Preuzeto sa web stranice, dana

20.05.2011. godine: http://www.bailii.org/eu/cases/ECHR/2010/280.html

34 Para 98. *Kozak v. Poland.*

35 Prijašnja odredba koja je uređivala pravo nasljeđivanja stanarskog prava nije koristila pojam „*de*

*facto* kohabitacije“, već je propisivala da stanarsko pravo može naslijediti osoba sa kojom je stanar

živio u „*de facto* bračnoj kohabitaciji“.

36 Preuzeto sa web stranice, dana 20.05.2011. godine: http://www.hrlrc.org.au/court-tribunal/europeancourt-

of-human-rights/kozak-v-poland-2010-echr-280-2-march-2010/

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

362

*and J.S. v. Austria37*. ESLJP ponovo naglašava da isključenje iz određenih

beneficija homoseksualnih parova, u ovom slučaju prava na zdravstveno

osiguranje, zahtijeva legitimne i osobito ozbiljne razloge da bi se

uskraćivanje beneficija smatralo opravdanim. Sud ni u ovom predmetu nije

našao da je isključenje istospolnih partnera iz prava na zdravstveno

osiguranje opravdano te zaključuje da je došlo do kršenja člana 14. u vezi sa

članom 8. EKLJP-e.38

**4. Pravo na osnivanje porodice**

Pravo na osnivanje porodice i ostvarivanje roditeljskog staranja osoba

homoseksualne orijentacije predstavlja jedno od najspornijih pitanja. ESLJP

je u malom broju predmeta razmatrao pitanje ostvarivanja prava

homoseksualno orijentisanih osoba na usvojenje.

U predmetu *Da Silva Mouta v. Portugal,*39 aplikant gosp. Mouta se

obratio ESLJP-u zbog toga što je portugalski Apelacioni sud svoju odluku da

roditeljsko staranje nad njihovom kćerkom povjeri njegovoj bivšoj bračnoj

partnerici, a ne njemu, zasnovao na njegovoj spolnoj orijentaciji čime je,

kako je naveo, povrijeđen član 8. i zasebno i zajedno s članom 14.

Konvencije. ESLJP navodi da je Sud za porodične predmete u Lisabonu

„uzeo u obzir činjenicu da je aplikant homoseksualac i da živi sa drugim

muškarcem, kad je naveo da dijete treba da živi u […] tradicionalnoj

portugalskoj porodici i da nije zadatak suda da određuje da li je

homoseksualnost bolest ili ne, ili da li je to seksualna orijentacija prema

osobama istog spola. Homoseksualnost je odstupanje i djeca ne smiju odrasti

37 Case ***P.B. and J.S. v. Austria****, (Application no. 18984/02),* 22. juli 2010*,* Preuzeto sa web stranice,

dana 20.05.2011. godine: http://www.menschenrechte.ac.at/orig/10\_04/P.B.\_J.S..pdf

38 U ovom predmetu Sud je odlučivao o Zakonu o zdravstvenom i životnom osiguranju, koji je doživio

tri izmjene i dopune. U periodu prije 2006. godine i sve do prvog jula 2007. godine Sud je utvrdio

kršenje člana člana 14. u vezi sa članom 8. EKLJP-e.

U posljednjim izmjenama i dopunama Zakona Sud konstatuje da je izostavljeno izričito pozivanje na

partnere suprotnoga spola (para 45. *P.B. and J.S. v. Austria*), tako da za period od prvog jula 2007.

godine nije postojalo kršenja člana 14. u vezi sa članom 8. EKLJP-e.

39 Case ***Salgueiro Da Silva Mouta v. Portugal****,* (*Application no. 33290/96*), 21. Decembar 1999.

Preuzeto sa web stranice, dana 15.05.2011. godine:

http://cmiskp.echr.coe.int/tkp197/view.asp?action=html&

documentId=696281&portal=hbkm&source=externalbydocnumber&table=1132746FF1FE2A468ACC

BCD1763D4D8149

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

363

u sjeni abnormalnih situacija".40 Mišljenje je ESLJP-a da gore citirani dio

presude, koji je daleko od samo nespretnih i loše formuliranih izraza, kako je

vlada tvrdila, ili samo *obiter dicta*, zapravo, ukazuje na sasvim suprotno, da

je homoseksualnost aplikanta bila ključni faktor u konačnoj odluci. U prilog

takvom zaključku ide i činjenica da je apelacioni sud, kad je odlučivao o

pravu aplikanta na kontakte, upozorio aplikanta da ne usvaja ponašanje koje

bi djevojčicu moglo dovesti do toga da zaključi da njen otac živi sa drugim

muškarcem "u uslovima koji liče odnosu muškarca i žene".41

Sud je bio mišljenja da odlomci presude lisabonskog apelacionog

suda upućuju na to da je homoseksualna orijentacija aplikanta bila odlučujući

faktor u konačnoj odluci čime je napravljena diskriminacija po osnovu

seksualne orijentacije koja se nije smjela praviti temeljem Konvencije.

Prihvaćajući da je odluka apelacionog suda slijedila zakoniti cilj, zaštitu

zdravlja i prava djeteta, razlika koju je pravio u razmatranjima u odnosu na

seksualnu orijentaciju aplikanta nije bila prihvatljiva temeljem Konvencije.

Nije postojao nikakav razuman odnos proporcionalnosti između upotrebljenih

sredstava i cilja kojeg se slijedilo. U skladu s tim ESLJP je utvrdio kršenje

člana 8. u vezi s članom 14. EKLJP-e.

U predmetu *Fretté v. France42* aplikant je tvrdio da odluka kojom se

odbacuje njegov zahtjev za odobrenje usvojenja predstavlja miješanje u

njegov privatni i porodični život, u smislu člana 8. Konvencije, te da je

odbacivanje njegovog zahtjeva za usvojenje zasnovano isključivo na

njegovoj seksualnoj orijentaciji. ESLJP konstatuje da je odlučujuće pitanje u

ovom predmetu pravo aplikanta s jedne strane i najbolji interes djeteta s

druge strane. Usvojenje znači „da se djetetu obezbijedi porodica, a ne

obratno, da se porodici obezbjeđuje dijete“, te se država mora pobrinuti da

osobe koje su odabrane da usvoje mogu dati djetetu najpovoljniji dom u

svakom pogledu. Tamo gdje je uspostavljena porodica između roditelja i

djece „naročita važnost se mora posvetiti najboljem interesu djeteta, gdje

ovisno o svojoj prirodi i ozbiljnosti, najbolji interes djeteta može nadjačati

pravo roditelja“. Sud primjećuje da je znanstvena zajednica, naročito

stručnjaka, psihijatara i dječjih psihologa, podijeljena u pogledu usvojenja od

40 Para 34. *Salgueiro Da Silva Mouta v. Portugal.*

41 Ibid.

42 Case ***Frett****é* ***v. France****,* (*Application no. 36515/97*), 26 februar 2002. Preuzeto sa web stranice, dana

15.05.2011. godine:http://www.humanrights.is/the-human-rightsproject/humanrightscasesandmateria

ls/cases/ regionalcases/europeancourtofhumanrights/nr/495

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

364

strane jednog ili oba homoseksualno orijentisana roditelja, posebno imajući u

vidu ograničen broj znanstvenih istraživanja provedenih na tu temu. Osim

toga, postoje velike razlike u nacionalnim pravima o pitanju prava na

usvojenje od strane homoseksualno orijentisanih osoba. Ako se uzme u obzir

široka sloboda procjene koja je ostavljena državama u ovoj oblasti i potreba

zaštite najboljeg interesa djeteta kako bi se postigla željena ravnoteža,

odbijanje da se odobri usvojenje u navedenom slučaju ne predstavlja kršenje

načela proporcionalnosti.43 Ukratko, opravdanje koje Vlada zastupa je

objektivno i razumno, a razlika u tretmanu nije diskriminatorna u smislu

člana 14. Konvencije. Međutim, postojala su izdvojena mišljenja sudija u

vezi ove presude. Sudije koje su imale izdvojeno mišljenje prigovorili su

širokom polju slobodne procjene koja je data vladi, navodeći da „pozivanje u

ovom slučaju na nedostatak „zajedničkog stajališta“ među državama

potpisnicama ili „jedinstvenog načela“ o usvajanju od strane osoba

homoseksualne orijentacije omogućava državama da unazade zaštitu

temeljnih prava.44

Strah od prenošenja homoseksualne orijentacije sa roditelja na djecu u

fazi njihove seksualne identifikacije i strah od netrpeljivosti i netolerancije

društva prema osobama homoseksualne orijentacije, kojima bi bila izložena i

njihova djeca, činjenice su koje ukazuju na gotovo isti položaj usvojene djece

ili djece iz prethodnog braka. Time se otvara pitanje osnovanosti razlikovanja

u tretmanu homoseksualnih roditelja koji su u određenoj životnoj fazi imali

bračno (heteroseksualno) iskustvo i homoseksualno orijentisanih osoba koje

žele da usvoje djecu. Čini se da je jedini stvarni razlog upravo naveden u

odluci *Fretté*, a to je nedostatak profilisanog mišljenja javnosti kada je u

pitanju ova kategorija osoba.45

Šest godina nakon donošenja odluke u predmetu *Fretté*, ESLJP u

predmetu *E.B. v. France*46 zauzima drugačije stanovište u vezi prava na

usvojenje od strane osoba homoseksualne orijentacije. Aplikantica E.B.

43 Para 42. *Fretté v. France.*

44 ***Komentar Zakona o zabrani diskriminacije sa objašnjenjima i pregledom prakse u uporednom***

***pravu***, Centar za ljudska prava Univerziteta u Sarajevu, Sarajevo, 2010., str. 60.

45 Marija Lukić, ***Karakteristike evropskog pravnog okvira prava istospolnih partnera: tendencije,***

***praksa i usaglašenost porodičnog zakonodavstva Srbije***, Novo porodično zakonodavstvo, Zbornik

radova sa savetovanja 16 i 17. oktobar 2006, Kragujevac, 2006., str. 241.

46 Case ***E.B. v. France****,* (*Application no. 43546/02*), 22. januar 2008. godine. Preuzeto sa web stranice,

dana 15.05.2011. godine: http://www.asil.org/pdfs/ilib080125\_1.pdf

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

365

navodi da je trpjela diskriminirajući tretman koji je bio zasnovan na njenoj

seksualnoj orijentaciji i da je takav tretman uticao na njeno pravo na

poštivanje privatnog života. Vlada Francuske je navela da su pojedinačni

interesi djeteta diktirali odbijanje odobrenja za usvojenje i temeljili se na dva

osnova: nepostojanje uzora oca i podvojenost orijentacije partnerice

aplikantice prema njenoj namjeri usvojenja. U vezi s nepostojanjem uzora

oca, Vlada ističe da mnogi stručnjaci nalaze da je model seksualnog

razlikovanja važan faktor u formiranju identiteta djeteta i da je potpuno

shvatljivo da je socijalna služba *département*-a trebalo da uzme u razmatranje

nepostojanje uzora koji bi djetetu omogućili konstrukciju njegovog identiteta

prema ocu. U vezi s drugim osnovom, pored činjenice da bi R. (partnerica

aplikantice) bila nužno uključena u svakodnevni život djeteta, izostanak

njenog uključivanja u svakodnevni život djeteta je moguće ocijeniti izvorom

nesigurnosti djeteta sa rizikom da bi se ono osjetilo kao u trci sa partnerom

aplikantice, za njeno vrijeme i pažnju. Prema stanovištu Vlade, za taj osnov

se ne može reći da je u vezi sa seksualnom orijentacijom aplikantice, kako je

to iznijeto u odlukama domaćih sudova.

U vezi s prvim osnovom na koji se domaće vlasti pozivaju a koji se

odnosi na nedostatak očinskog ili majčinskog lika u domaćinstvu osobe koja

traži odobrenje za usvojenje, ESLJP nalazi da to neminovno ne otvara

problem, sam za sebe. Međutim, pod okolnostima ovog predmeta, po ovom

osnovu je dozvoljeno ispitati meritum, čiji je konačni efekt zahtjev prema

aplikantici da se utvrdi prisutnost uzora lika suprotnog spola iz najužeg kruga

njene porodice ili prijatelja, čime se rizikuje prikazivanje neefikasnim prava

samca da zahtijeva odobrenje. Ta okolnost je ovdje prikladna, jer se predmet

ne tiče zahtjeva za odobrenje usvojenja koji je podnio bračni ili vanbračni

par, već samac.47 Prema stanovištu ESLJP, ovaj osnov može voditi ka

arbitrarnom odbijanju i ujedno služiti kao izgovor za odbacivanje zahtjeva

aplikantice na osnovu njene homoseksualnosti.48 Međutim, Sud zapaža da

Vlada, na kojoj leži teret dokazivanja, nije mogla predočiti statističke podatke

47 ESLJP ističe da se ovaj predmet ne tiče usvojenja koje želi učiniti par ili istospolni partner biološkog

roditelja, već samo usvojenja koje želi učiniti samac. Dok član 8. Konvencije ne govori ništa o tom

pitanju, Sud zapaža da francusko zakonodavstvo izričito daje pravo samcima da zahtijevaju odobrenje

usvojenja i u tom pravcu propisuje postupak. Stoga Sud nalazi da činjenice iz ovog predmeta

nedvojbeno spadaju u domen člana 8. Konvencije. Posljedično, kada je u obezbjeđivanju prava država

djelovala šire od svojih obaveza iz člana 8. što je mogućnost data joj članom 53. Konvencije, u

primjeni tog prava ne može preduzimati diskriminatorne mjere u smislu člana 14. Para 49. (*E.B. v.*

*France).*

48 Para 73. *E.B. v. France.*

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

366

o učestalosti pouzdanja u taj osnov prema utvrđenoj ili poznatoj seksualnoj

orijentaciji osobe koja zahtijeva usvojenje, što samostalno može dati tačnu

sliku upravne prakse i potvrditi nepostojanje diskriminacije u slučaju

odlučivanja po tom osnovu.49

Prema stanovištu ESLJP-a, a koje se tiče drugog osnova na koji se

pozivaju domaće vlasti, vlasti imaju legitimitet da utvrde postojanje svih

potrebnih jemstava prije nego se dijete dovede u porodicu. Prema tome, kada

je aplikant, muškarac ili žena, neoženjen ili neudata, već formirao zajednicu

života sa partnerom, stav tog partnera i uloge koju će on ili ona svakodnevno

i neminovno imati u životu djeteta koje se uključuje u zajednički život,

zahtijeva detaljno ispitivanje interesa djeteta. Štaviše, bilo bi krajnje

iznenađujuće ukoliko bi se relevantne vlasti, znajući za postojanje *de facto*

para, ponašale kao da ne znaju za tu činjenicu prilikom ocjene uslova u

kojima se djetetu obezbjeđuje dom i njegov budući život u tom novom domu.

Pravni status osobe koja nastoji usvojiti nije inkompatibilan sa ispitivanjem

njene aktuelne situacije i utvrđenjem da u domaćinstvu postoji ne jedna, već

dvije odrasle osobe.50 Kod takvog stanja stvari, ESLJP smatra da oba osnova

ne treba posmatrati alternativno, već kumulativno. Stoga, nelegitimnost

jednog od osnova ima za posljedicu nevaljanost odluke. Razmatrajući

kumulativno oba navoda Vlade, ESLJP naglašava da francuski zakon

dozvoljava samcima da usvoje dijete, čime nesporno otvara mogućnost

homoseksualnom samcu za usvojenje.51 Sud zapaža da relevantne odredbe

Građanskog zakonika ne propisuju ništa o nužnosti da je osoba-uzor

suprotnog pola, što ni u kom slučaju ne bi ovisilo o seksualnoj orijentaciji

samca usvojioca. Štaviše, u tom slučaju, aplikantica je predočila, prema

odluci Državnog vijeća “nesumnjive lične kvalitete i sposobnost za podizanje

djece”, što je sigurno u najboljem interesu djeteta, ključnom pojmu

relevantnih međunarodnih instrumenata.52 ESLJP primjećuje da je u vrijeme

procjene od strane stručnjaka, a u vezi dobijanja dozvole za usvojenje,

aplikantica bila sama.53 Prema tome, ESLJP nalazi da je pozivanje na

homoseksualnost aplikantice bilo ako ne izričito, tada makar prećutno. Uticaj

naglašene homoseksualnosti aplikantice prilikom ocjene njenog zahtjeva je

49 Para 74. *E.B. v. France.*

50 Para 76. *E.B. v. France.*

51 Para 94. *E.B. v. France.*

52 Para 95. *E.B. v. France.*

53 Para 86. *E.B. v. France.*

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

367

utvrđen, te vodeći računa o prethodno navedenom, bio je i odlučujući, vodeći

faktor za odbijanje odobrenja za usvojenje.54

Sud ističe da su, odbijanjem zahtjeva aplikantice za odobrenje

usvojenja, domaće vlasti napravile diskriminaciju zasnovanu na razmatranju

seksualne orijentacije aplikantice, koja je prema Konvenciji neprihvatljiva.

ESLJP je sa deset prema sedam glasova utvrdio da je prekršen član 14. u vezi

sa članom 8. Konvencije.

ESLJP svojom odlukom u ovom predmetu je jasno poručio državama

da je neopravdano zabranjivati usvojenje djece osobama homoseksualne

orijentacije. Sud je ustanovio načelo da svako treba imati jednak tretman po

osnovu svojih individualnih osobina kao roditelj prilikom usvojenja djeteta.

Spolna orijentacija usvojitelja/ljice je nebitna i ne može se koristiti kao

argument prilikom razmatranja mogućnosti usvojenja.

Pregled prakse ESLJP ukazuje na sve veće priznavanje prava

homoseksualno orijentisanim osobama. Miješanja u prava na privatni život

osoba homoseksualne orijentacije po osnovu njihove spolne orijentacije

zahtijeva obrazloženje od bilo koje države članice koju će Sud izložiti

najvišem nivou nadzora. Državama nije omogućena slobodna ocjena ili

diskrecijsko pravo u načinu na koji se član 8. tumači kada se radi o spolnoj

orijentaciji.

Iako član 14. EKLJP nije izričito normirao seksualnu orijentaciju kao

osnov diskriminacije, ESLJP je izričito u svojim odlukama naveo da je ona

uvrštena među „ostalim“ razlozima koje pokriva član 14. Osobe

homoseksualne orijentacije ESLJP takođe štiti i od uplitanja državne vlasti u

njihov privatni život pozivajući se na član 8. stav 2. EKLJP. Sud je osigurao

zaštitu osoba homoseksualne orijentacije u svim slučajevima koji se odnose

na najintimniji dio privatnog života.

54 Sud posebno zapaža da u mišljenju od 12. oktobra 1998. godine psiholog socijalne službe za djecu,

predlaže odbijanje odobrenja, pozivajući se na “neuobičajen stav [aplikantice] prema muškarcima,

tako da ih odbacuje”. Zaključak psihologa, koji u svom izvještaju o razgovorima sa aplikanticom, od

28. avgusta 1998. godine, navode, direktno ukazujući na predmet aplikantice, a ne kao generalni stav,

iznoseći svoje zapažanje izjavom da ne žele umanjiti povjerenje aplikantice u samu sebe ili insinuirati

da će biti štetna po dijete, da “sve studije o roditeljstvu ukazuju da djetetu trebaju oba roditelja”. Dana

28. oktobra 1998. godine, predstavnik odbora za usvojenje, koja jesu ili su bila pod državnim

staranjem, je predložio odbijanje odobrenja na osnovu stava da usvojiteljsku porodicu treba činiti

“mješoviti par (muškarac i žena)”.

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

368

Pojam porodičnog života, prema stavovima ESLJP, prevazilazi

tradicionalno poimanje porodice. Porodični život obuhvata kako bračne tako i

vanbračne heteroseksualne i istospolne zajednice, bez obzira da li u takvim

porodicama može doći do rađanja djece ili ne. U pogledu usvojenja djece od

strane homoseksualnih osoba ESLJP je konstatovao da homoseksualnost ne

može predstavljati osnov za odbijanje usvojenja.

Ipak ESLJP još uvijek dopušta državama da uživaju izvjesni stepen

slobodne procjene u pogledu uređenja braka. Međutim, kako je istospolnu

zajednicu života podveo pod pojam porodičnog života, ESLJP potiče države

da alternativnim sredstvima omoguće ostvarivanje prava i osobama

homoseksualne orijentacije.

Na razvoj prava osoba homoseksualne orijentacije možemo reći da su

uticale tri činjenice. Prva se odnosi na promjenu društvenih odnosa, odnosno

razvoja demokratskog društva kojeg krase, kako je to istakao Evropski sud za

ljudska prava, pluralizam, tolerancija i širokoumlje. Druga se odnosi na

tumačenje EKLJP-e kao živog instrumenta u svjetlu današnjih uslova, a ne

uslova u kojima je ona nastala što je dovelo do promjena u percepciji

društvenog i građanskog statusa. Treća činjenica, koja je možda i

najznačajnija, se ogleda u prihvatanju i legalizaciji zajednica života osoba

istoga spola od strane nacionalnih zakonodavstava. Navedene tri činjenice u

korelaciji sa principom zabrane diskriminacije po osnovu seksualne

orijentacije neminovno vode daljem razvoju prava homoseksualno

orijentisanih osoba i istospolnih zajednica života.

**ZAKLJUČAK**

Analizirajući praksu Evropskog suda za ljudska prava mogu se

primijetiti stavovi zauzeti od strane ovog Suda:

- Postojanje zakona koji homoseksualne odnose odraslih muškaraca,

odnosno punoljetnih osoba, u privatnom kontekstu, tretiraju kao

krivično djelo, predstavlja kontinuirano i neopravdano miješanje u

pravo aplikanta na poštivanje privatnog života;

- Miješanje u privatni život smatra se "neophodnim u demokratskom

društvu" ako odgovara hitnoj društvenoj potrebi, a posebno ako je

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

369

proporcionalno legitimnom cilju kojem služi. Pri tome se naglašava

veza između pojma "neophodno" i pojma "demokratsko društvo", a

oznake demokratskog društva su pluralizam, tolerancija i širokoumlje;

- Razlika u tretmanu je diskriminatorna ukoliko za nju nema

objektivnog i razumnog opravdanja, to jest, ukoliko se njome ne teži

ostvarivanju legitimnog cilja i ukoliko ne postoji razuman odnos

srazmjernosti između primijenjenih sredstava i cilja čijem se

ostvarenju težilo;

- Tradicija ne predstavlja opravdavajući razlog za diskriminaciju, ona

samo šalje simboličnu poruku da su istospolni partneri u lošijem

položaju od heteroseksualnih parova;

- Iako dijelovi javnosti koji homoseksualnost smatraju nemoralnom

mogu biti šokirani, uvrijeđeni ili uznemireni homoseksualnim

odnosima osoba u privatnom kontekstu, to ne može, samo po sebi,

opravdati primjenu krivičnih sankcija prema osobama istog spola;

- Nemogućnost prokreacije ne predstavlja opravdanje za različito

postupanje prema osobama homoseksualne orijentacije;

- Vještački je održavati stanovište da za razliku od partnera različitog

spola, istospolni partneri/ce ne mogu ostvarivati “porodični život” po

osnovu člana 8. Evropske konvencije o ljudskim pravima. Istospolni

partner/ica koji živi zajedno u stabilnoj *de facto* vezi spada pod pojam

“porodičnog života”;

- Evropska konvencija o ljudskim pravima je živi instrument prema

kojoj Evropski sud za ljudska prava tumači Konvenciju u svjetlu

današnjih okolnosti u državama članicama, a ne okolnosti aktualnih

prilikom sastavljanja Konvencije, i

- Odbijanje zahtjeva aplikantice za odobrenje usvojenja, zasnovano na

seksualnoj orijentaciji aplikantice, predstavlja kršenje Evropske

konvencije o ljudskim pravima.

U predmetu *Schalk and Kopf v. Austria* sud je ostao pri stanovištu da

su države članice još uvijek slobodne da partnerima istog spola ograniče

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

370

zaključenje braka. U istom predmetu se konstatuje i da države uživaju

izvjesni stepen unutrašnjeg polja slobodne procjene u pogledu tačno

određenog statusa, koji se obezbjeđuje alternativnim sredstvima priznavanja.

Ukoliko država odluči da legalizuje istospolnu zajednicu života, ona bi

trebala obezbijediti istospolnim partnerima slična prava kao i

heteroseksualnim partnerima.

Na kraju se može samo postaviti pitanje koliko je daleko Bosna i

Hercegovina spremna ići u pogledu priznanja istospolne zajednice života.

Odnosno koliko smo spremni prihvatiti osnovna načela demokratskog

društva i poštivati zabranu diskriminacije. Legalizacija istospolnih zajednica

je mnogo više od pukog zakonskog uređenja građanskog statusa osoba na

koje se neposredno odnosi. Ona je izraz demokratičnosti i tolerancije, znak da

je društvo spremno prihvatiti dugačije od tradicionalnog.

**LITERATURA**

Evropska konvencija o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda,

http://www.hjpc.ba/dc/pdf/Europska%20konvencija%20o%20ljudskim%20pr

avima.pdf, 20. 10. 2013. godine.

***Komentar Zakona o zabrani diskriminacije sa objašnjenjima i pregledom***

***prakse u uporednom pravu***, Centar za ljudska prava Univerziteta u Sarajevu,

Sarajevo, 2010.

Marija Lukić, ***Karakteristike evropskog pravnog okvira prava istospolnih***

***partnera: tendencije, praksa i usaglašenost porodičnog zakonodavstva***

***Srbije***, Novo porodično zakonodavstvo, Zbornik radova sa savetovanja 16 i

17. oktobar 2006, Kragujevac, 2006.

Case ***X and Y v. The Netherland*** (Application no. 8978/80), 25. mart. 1985.

godine, http://www.juridischeuitspraken.nl/19850326EHRMXenYtege

nNederland .pdf, 10.10.2013. godine.

Case ***Dudgeon v. United Kingdom***, Series A, No. 45, 23 Septembar 1981.

godine, http://www.hrcr.org/safrica/dignity/Dudgeon%20\_UK.htm,

15.10.2013. godine.

ZBORNIK RADOVA - Međunarodna naučna konferencija „Javni i privatni aspekti nužnih pravnih

reformi u BiH: Koliko daleko možemo ići?“

371

Case ***A.D.T. v. United Kingdom****,* (Application no. 35765/97),

http://archive.equal-jus.eu/324/1/ECHR%2C\_A.D.T.\_v.\_UK.pdf,

10.10.2013. godine.

Case Norris v. Ireland, http://www.unhcr.org /refworld/publisher,ECHR

,IRL,48abd5a2d,0.html, 15.11.2013.

Case Modinos v. Cyprus - http://www.unhcr.org/refworld/country

,,ECHR,,CYP,,402a21a04,0.html, 15.11.2013. godine.

*Case* ***Johnston* and Others *v*. *Ireland***, 18. decembar 1986. godine, serija A,

broj 112.

Case ***Marckx v. Belgium***, 13. juni 1979. godine, serija A, broj 31.

Case ***Mata Estevez v. Spain*** (dec.), no. 56501/00, ECHR 2001,

http://cmiskp.echr.coe.int/tkp197/view.asp?action=html&documentId=67062

1&portal=hbkm&source=externalbydocnumber&table=F69A27FD8FB86142

BF01C1166DEA398649, 13.11.2013. godine:

Case ***Siegmund Karner v. Austria***, (Application No 40016/98), 12. mart.

2002. godine. http://lgbt.poradna-prava.cz/folder05/karner\_v.\_austria.pdf,

19.10.2013. godine.

Case ***Emonet and others v. Switzerland***, *(Application no.39051/03),* 13.

decembar 2007,

www.emberijog.eu/.../EMONET\_and\_OTHSERS\_v.\_SWITZERLAND.doc,

15.10.2013. godine.

Case ***Christine Goodwin v. United Kingdom****,*

http://www.amicuscuriae.it/attach/superuser/docs/goodwin.pdf, 15.10.2013.

godine.

Case ***Schalk and Kopf v Austria*** [2010] ECHR 30141/04 (24 June 2010),

http://www.hrlrc.org.au/court-tribunal/european-court-of-humanrights/

schalk-and-kopf-v-austria-2010-echr-3014104-24-june-2010/,

24.11.2013. godine.

Boris Krešić: ZAJEDNICE ŽIVOTA OSOBA ISTOG SPOLA U PRAKSI EVROPSKOG SUDA ZA

LJUDSKA PRAVA

372

*Case Tyrer v. Ujedinjenog Kraljevstva* od 25. aprila 1978,

http://www.bailii.org/eu/cases /ECHR/1978/2.html, 15.10.2013. godine.

Case *Loizidou v. Turske* od 23. marta 1995, para 71.

http://www.coe.ba/web2/en/dokumenti/cat\_view/202-coe-documents-onbosnia-

and-herzegovina--coe-dokumenti-vezani-za-bih/55-european-courtof-

human-rights--evropski-sud-za-ljudska-prava/105-excerpts-from-caselaw--

izvodi-iz-sudske-prakse.html, 15.10.2013. godine.

Case ***Kozak v. Poland***, *(Application no. 13102/02),* 2. mart 2010,

http://www.bailii.org/eu/cases/ECHR/2010/280.html, 20.10.2013. godine.

Case ***P.B. and J.S. v. Austria****, (Application no. 18984/02),* 22. juli

2010*,*http://www.menschenrechte.ac.at/orig/10\_04/P.B.\_J.S..pdf, 08.11.2013.

godine.

Case ***Salgueiro Da Silva Mouta v. Portugal****,* (*Application no. 33290/96*), 21.

Decembar 1999. http://cmiskp.echr.coe.int/tkp197/view.asp?action=html&

documentId=696281&portal=hbkm&source=externalbydocnumber&table=1

132746FF1FE2A468ACCBCD1763D4D8149, 18.10.2013. godine.

Case ***Frett****é* ***v. France****,* (*Application no. 36515/97*), 26 februar 2002,

http://www.humanrights.is/the-humanrightsproject/

humanrightscasesandmateria

\_ls/cases/regionalcases/europeancourtofhumanrights/nr/495, 23.10.2013.

godine.

Case ***E.B. v. France****,* (*Application no. 43546/02*), 22. januar 2008. godine,

http://www.asil.org/pdfs/ilib080125\_1.pdf, 05.11.2013. godine.\_\_